

AL COMUNE DI**AN DIE GEMEINDE**

PROVINCIA DI _____

PROVINZ _____

Denuncia di unità abitativa

Il sottoscritto _____

nato a _____

(Prov. _____) il _____

Residente a (CAP _____) _____

(Prov. _____)

Via _____

n. _____ in qualità di proprietario Usufruttuario

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 17 della L.R. 29 agosto 1976, n. 10 e successive modificazioni e delle corrispondenti norme regolamentari

Denuncia

Per l'anno 20__ la seguente unità abitativa

Meldung einer Wohneinheit

Der Unterfertigte _____

geboren in _____

(Prov. _____) am _____

ansässig in (PLZ _____) _____

(Prov. _____)

_____ Straße

Nr. _____ in seiner Eigenschaft als Eigentümer Nutznießer

Im Sinne und für die Wirkungen des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 29.8.1976, Nr. 10 und der nachfolgenden Abänderungen und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen

Meldet

für das Jahr 20__ die folgende Wohneinheit

Sita nel Comune di _____

Località (frazione, sobborgo, ecc. _____)

Via _____

n. _____ piano _____ interno n. _____

In der Gemeinde _____

Ortsteil (Fraktion, Vorort usw.) _____

_____ Straße

Nr. _____ Stock _____ Wohnungsnummer _____

CARATTERISTICHE E QUALITÀ DELL'UNITÀ ABITATIVA**a) Tipo di abitazione:**Villa chalet o altra abitazione Appartamento Monolocale

in edificio condominiale con _____ unità abitative

Abitazione rurale o altra **b) Genere della costruzione _____****c) Anno di costruzione _____****d) Stato di coservazione**

dell'unità abitativa

buono normale precario

dell'edificio

buono normale precario **e) Pregio delle rifiniture**

dell'unità abitativa

particolare buono modesto

dell'edificio

particolare buono modesto **Osservazioni** _____**MERKMALE UND BESCHAFFENHEIT DER WOHNEINHEIT****a) Art der Wohneinheit**Villa Chalet oder anderes Einfamilienhaus Wohnung Einzimmerwohnung

in Miteigentumsgebäude mit _____ Wohneinheiten

Bauernhaus oder andere **b) Bauart _____****c) Baujahr _____****d) Erhaltungszustand**

der Wohneinheit

gut normal mangelhaft

des Gebäudes

gut normal mangelhaft **e) Art der Ausführung**

der Wohneinheit

hochwertig gut bescheiden

des Gebäudes

hochwertig gut bescheiden **Anmerkungen** _____

DOTAZIONE DELL'UNITÀ ABITATIVA – AUSSTATTUNG DER WOHNEINHEIT

	Numero – Anzahl	m ²
a) Principali – Hauptausstattungen		
- cucina Küche		
- salotto, sala da pranzo, sog- Empfangszimmer, Speise- giorno zimmer, Wohnzimmer		
- stanze da letto Schlafzimmer		
- bagno o docce Bäder oder Duschen		
- WC (separato) WC (getrennt)		
- ripostigli o dispense Abstell- oder Vorratsräume		
- corridoi Gänge		
- altri vani andere Räume		
Totale superficie utile – Gesamtnutzfläche		

b) Accessorie o comuni a più unità

- Riscaldamento centrale a stufe altro
- Soffitte o cantine N. _____
- Garages posto macchina
- Ascensore
- Piscina privata condominiale
- Sauna privata condominiale
- Campo da tennis privata condominiale
- Spiaggia privata condominiale
- Spazi esterni privati condominiale
(prato giardino piazzale
m² _____)
- Altre dotazioni sportivo-turistiche o per il tempo libero
(specificare): _____

Il sottoscritto dichiara altresì che

- l'unità abitativa, nel corso del 200_ è stata utilizzata a scopo turistico direttamente dal
Proprietario usufruttuario e/o dai familiari;
- l'unità abitativa nel corso del 200_ è stata utilizzata a scopo turistico a esclusivo titolo di:
locazione comodato per i seguenti periodi:

**b) Zusätzliche oder für mehrere Einheiten
gemeinsame Ausstattungen:**

- Heizung Zentralheizung Ofenheizung
andere Heizungsart
- Dachböden und Keller Nr. _____
- Garagen Parkplatz (Autoabstellplätze)
- Aufzug
- Schwimmbad privat in Miteigentum
- Sauna privat in Miteigentum
- Tennisplatz privat in Miteigentum
- Strand privat in Miteigentum
- Freiflächen privat in Miteigentum
(Wiese Garten Vorplatz
m² _____)
- weitere Sport-und Freizeitausstattungen (genau
angeben): _____

Der Unterfertigte erklärt außerdem, daß

- die Wohneinheit im Laufe des Jahres 200_ unmittelbar von dem
Eigentümer Nutznießer und/oder von den
Familienangehörigen zu touristischen Zwecken benutzt
worden ist;
- er die Wohneinheit im Laufe des Jahres 200_ zu touri-
stischen Zwecken ausschließlich
vermietet verliehen hat, und zwar während
folgender Zeitabschnitte:

dal – von _____	al-bis _____	giorni - Tage _____
dal – von _____	al-bis _____	giorni - Tage _____
dal – von _____	al-bis _____	giorni - Tage _____
Totale giorni – Gesamtanzahl der Tage		_____

In assenza di diversa comunicazione entro i termini prescritti, la presente è valida quale dichiarazione di utilizzazione dell'unità abitativa a scopo turistico anche per gli anni successivi.

Falls keine anderslautende Meldung innerhalb der festgelegten Fristen erfolgt, gilt diese auch für die folgenden Jahre als Meldung über die Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken.

(Il dichiarante – Unterschrift)

Data-Datum _____

SPAZIO RISERVATO AL COMUNE	DER GEMEINDE VORBEHALTENER TEIL
1) Data di presentazione denuncia 2) Classificazione delibera Giunta comunale n. _____ del _____ categoria assegnata _____ Importo imposta _____ eventuale sanzione _____	1) Einreichungsdatum der Meldung 2) Einstufung Beschluß des Gemeindevorstandes Nr. _____ vom _____ zugewiesene Kategorie _____ Betrag der Abgabe _____ allfällige Strafen _____
3) Notificazione effettuata il _____ a mezzo _____ Data ricevimento _____	3) Zustellung erfolgt am _____ durch _____ Empfangsdatum _____
NOTE: _____ _____ _____	ANMERKUNGEN: _____ _____ _____